



SAN MARCO®

**FILTRO A SABBIA  
SAND FILTER PUMP  
POMP DE FILTRATION A SABLE  
SANDFILTERANLAGE**

1025 / 1050 / 1075

SMP212 / SMP213 / SMP220 / SMP221



IMPORTATO E DISTRIBUITO DA / IMPORTED AND DISTRIBUTED BY

IMPORTÉ ET DISTRIBUÉ PAR / IMPORTIERT UND VERTEILT DURCH

**SAN MARCO S.R.L. - VIA LECCE 265 - 73010 SOLETO (LE) - ITALIA**

PRODOTTO IN CINA / MADE IN CHINA  
PRODUIT EN CHINE / IN CHINA PRODUZIERT

<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso	P. 01
<b>EN</b>	Instruction manual	P. 09
<b>FR</b>	Instructions de service	P. 14
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung	P. 19

## Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e gli avvertimenti riportati sotto. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare incidenti gravi.

- Prima dell'installazione dell'impianto di filtrazione, leggere tutte le avvertenze di sicurezza e gli avvertimenti riportati nelle presenti istruzioni. La mancata osservanza di queste ultime può provocare incidenti gravi, lesioni mortali o danneggiamenti dell'impianto di filtrazione.
- Se non evitati, i pericoli dovuti all'azione di aspirazione della pompa possono provocare incidenti gravi o mortali. Non bloccare la linea di aspirazione sulla pompa o nella piscina, perché ciò può provocare lesioni gravi o persino la morte.
- Il cablaggio elettrico deve essere installato a cura di tecnici autorizzati e in conformità con le prescrizioni locali.
- Evitare il pericolo di corrente elettrica. Non utilizzare cavi di prolunga.
- Collegare l'impianto di filtrazione esclusivamente ad un circuito elettrico provvisto di un interruttore di protezione. Per l'installazione di impianti elettrici, rivolgersi a tecnici autorizzati ed iscritti all'albo.
- Impianti installati in modo scorretto o non conforme possono provocare errori o danneggiare l'impianto di filtrazione o provocare incidenti gravi.
- Non è mai consentito far straripare l'acqua della piscina e lasciare che l'impianto di filtrazione e la pompa vengano sommersi dall'acqua.
- Mai inserire la pompa o il filtro nella piscina.
- L'aria contenuta nel sistema di filtrazione può far saltare via il coperchio del filtro. Questo può provocare lesioni gravi o mortali o danneggiare l'impianto di filtrazione. Assicurarsi che tutta l'aria sia stata scaricata dal sistema, tramite valvola di spurgo aria, prima di azionare l'impianto.

- Mai modificare la posizione della valvola selettrice mentre l'impianto di filtrazione è in funzione.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di spostare di posizione la valvola selettrice.
- Installare l'impianto di filtrazione mantenendo una distanza di sicurezza sufficiente dalla piscina, per evitare che i bambini lo utilizzino come ausilio per entrare nella piscina. La distanza di sicurezza è riportata nelle normative di ciascuna nazione.
- Mai collegare o scollegare l'impianto di filtrazione dalla rete elettrica mentre si è in acqua.
- Mai eseguire lavori sull'impianto di filtrazione mentre è ancora collegato alla rete di alimentazione.
- Non azionare l'impianto di filtrazione mentre si utilizza la piscina.
- Tenere i bambini lontano dagli impianti elettrici.
- Impedire ai bambini di maneggiare l'impianto.

## Informazioni generali

Prima dell'installazione, leggere attentamente le presenti istruzioni. Installare l'impianto di filtrazione e la pompa, osservando le prescrizioni locali.

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per le conseguenze di un'installazione scorretta, provocate dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione. Si raccomanda di osservare tassativamente le istruzioni pertinenti per evitare un sovraccarico del motore della pompa e il rischio di una scossa elettrica.

Questo impianto di filtrazione non è idoneo all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Si presuppone anche una certa esperienza o un certo livello di conoscenze. Osservare sempre le avvertenze di sicurezza ed osservazioni.

## Sicurezza

L'impianto di filtrazione è stato testato accuratamente dopo la produzione ed è uscito dalla fabbrica in condizioni tecnicamente ineccepibili. Per preservare questo stato di conformità e garantire un funzionamento sicuro, l'utilizzatore è tenuto ad attenersi sempre a tutte le istruzioni qui raccomandate. Se vi sono segnali secondo i quali non è più possibile garantire un funzionamento sicuro dell'impianto di filtrazione, è necessario staccarlo tempestivamente dalla rete di alimentazione e bloccarlo in modo da impedirne riaccensioni accidentali.

Questo accade:

- quando l'apparecchio presenta danni visibili
- quando l'apparecchio non appare più funzionante
- dopo un deposito prolungato in condizioni sfavorevoli

Se la linea di allacciamento alla rete o altre parti del presente apparecchio sono danneggiate, è necessario farle sostituire dal produttore, dal proprio servizio di assistenza o da una persona con qualifiche analoghe.

#### Danni da trasporto

L'impianto di filtrazione stato imballato con cura per il trasporto. Assicurarsi che al momento della consegna l'imballo non sia danneggiato e che contenga la serie completa di componenti. Se il pacchetto è stato ordinato e ricevuto con una spedizione, assicurarsi che la fornitura sia completa. I danni da trasporto devono essere segnalati immediatamente al trasportatore (impresa di trasporti o corriere). La responsabilità per danni da trasporto è a carico del trasportatore, il fornitore non ne è in alcun modo responsabile.

#### Garanzia

La garanzia relativamente a sicurezza di funzionamento e affidabilità è a carico del produttore esclusivamente se vengono osservate le condizioni seguenti:

- L'impianto di filtrazione viene montato e azionato secondo quanto descritto nelle istruzioni di montaggio e d'uso.
- Per le riparazioni si impiegano solo ricambi originali (le parti soggette ad usura non sono coperte da alcuna garanzia)

Parti soggette ad usura non incluse nella garanzia:

- tutte le guarnizioni circolari
- manometro
- guarnizione ad anello scorrevole compl.

#### Danni indiretti

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al prodotto derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni di cui nel presente documento.

#### Dati tecnici:

	SMP220/SMP221	SMP212/SMP213
Portata globale	8,5 m <sup>3</sup> /h - 0,4 bar	10 m <sup>3</sup> /h - 0,4 bar
Portata d'esercizio	6,06 m <sup>3</sup> /h - 0,4 bar	8 m <sup>3</sup> /h - 0,4 bar
Portata d'esercizio con Aqualoon	6,58 m <sup>3</sup> /h - 0,4 bar	8,35 m <sup>3</sup> /h - 0,4 bar
Quantità Aqualoon	455 gr	925 gr
Sovrappressione di esercizio	1,5 bar	1,5 bar
Superficie filtrante	0,13 m <sup>2</sup>	0,13 m <sup>2</sup>
Tensione nominale	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Protezione	IP X5	IP X5
Temperatura ambiente max.	35°C	35°C
Quantità di sabbia granulometria 0,4-0,8mm	16kg	33kg

#### Disimballaggio del filtro

Con cautela, togliere il prodotto e tutti i componenti dall'imballo. Prima di iniziare l'installazione, controllare i pezzi utilizzando il relativo elenco, per assicurarsi che non manchi nulla. ATTENZIONE: Alcuni pezzi sono contenuti nel contenitore del filtro. Per potervi accedere, rimuovere il coperchio della scatola del filtro (un disegno esploso completo dell'impianto filtrante è riportato nell'ultima pagina delle presenti istruzioni).

#### Collegamento elettrico

L'impianto di filtrazione acquistato è dotato di un cavo di allacciamento, che può essere collegato esclusivamente ad un circuito elettrico con un interruttore di protezione per correnti di guasto (FI) con  $I_{AN} \leq 30mA$ .

Il montaggio dell'interruttore di protezione deve essere effettuato da un'impresa elettrica autorizzata ed essere conforme alle prescrizioni locali. L'installazione elettrica deve essere eseguita in conformità con le relative disposizioni di allestimento nazionali per impianti di piscina (in Austria EN1 parte 4 §49, in Germania DIN 57100, parte 702 e VDE 0100, parte 702) tenendo conto delle zone di protezione, a cura di un'azienda elettrica autorizzata. Per evitare scosse elettriche, non utilizzare cavi di prolunga.

#### Montaggio filtro e pompa (Figura 1 – 5)

Per evitare di danneggiare il contenitore del filtro o il fondo a setaccio, riempire il contenitore con 20 – 30 cm di acqua, prima di versare la sabbia.



### Riempimento della camera con sabbia (Figura 6)

Versare la sabbia quarzosa o silicea o Aqualoon (granulometria 0,4 - 0,8 mm) nella camera per sabbia.

Ci si assicuri che nella camera dell'acqua pulita non penetri sabbia.



### Montaggio del filtro (Figura 7,8)

Assicurarsi che la guarnizione sul bordo superiore del contenitore del filtro sia pulita e ineccepibile e che non vi aderisca della sabbia. Prendere il piatto e premerlo nell'apertura centrale sulla parte inferiore del coperchio del filtro.

In alcuni casi questa procedura potrebbe essere già stata eseguita in fabbrica. (Nel contenitore si trovano due fessure in cui è possibile premere il piatto. Non importa quale si utilizza.)

Con cautela, applicare il coperchio del filtro sul recipiente del filtro. Ruotare il coperchio in modo che la dentellatura sul coperchio coincida esattamente con quella del contenitore del filtro. Questo garantisce un orientamento corretto del coperchio.

Fissare il coperchio del filtro con l'apposito anello di serraggio e serrarlo con vite e testa orientabile.

L'anello va battuto perimetralmente con un martello di gomma man mano che si serra il dado di chiusura, la parte giuntata dell'anello va posizionata a cavallo di un dentino del coperchio.



### Collegamento dei tubi flessibili (Figura 9,10,11)



### Collegamento dell'impianto di filtrazione a sabbia

Prima di iniziare a collegare il filtro o la pompa, assicurarsi che alla piscina non affluisca acqua dalla condotta di alimentazione o di scarico.

Piscine con tubi flessibili inseriti con diametro da 1 ¼" o 1 ½" (Figura 12,13)

Le istruzioni seguenti presuppongono che la piscina sia già montata ed equipaggiata con condotta per acqua di alimentazione e di scarico.

Assicurarsi che tutti i collegamenti dei tubi flessibili siano ben stretti e che nessuno dei tubi flessibili sia piegato, né presenti diverse curvature.

Piscine INTEX® o Bestway® con collegamento da 2" (Figura 15-18)

Assicurarsi che tutti i collegamenti di tubi flessibili siano ben stretti e nessun tubo sia piegato, né presenti diverse curvature.



### Modalità operative del filtro

Regolazione	Flusso acqua completo e funzione
Filtrazione Posizione 1 Figura 19	<b>Funzione:</b> Aspirazione, funzionamento filtro normale. Si tratta dell'impostazione utilizzata più frequentemente. In questa posizione, l'acqua aspirata della piscina viene veicolata dall'alto nel contenitore del filtro, dove poi attraversa la sabbia. Mentre l'acqua fluisce attraverso la sabbia fino al fondo a setaccio, le impurità vengono filtrate, quindi l'acqua viene reimessa nella piscina.
Lavaggio Posizione 2 Figura 20	<b>Funzione:</b> Viene utilizzato per ripulire il letto del filtro (sabbia) dopo il lavaggio in controcorrente. Questa procedura dovrebbe sempre essere eseguita subito dopo il lavaggio in controcorrente, il rabbocco di sabbia o la prima messa in funzione. In questa posizione l'acqua viene veicolata nella zona superiore del contenitore del filtro, dove la valvola viene lavata, mentre l'acqua viene poi scaricata attraverso la condotta per lo sporco.
Ricircolo Posizione 3 Figura 21	<b>Funzione:</b> Circolazione dell'acqua dopo un trattamento chimico. Questa posizione viene impiegata durante svariati trattamenti chimici dell'acqua della piscina, se non si desidera che la sabbia del filtro venga sporcata da sostanze chimiche. In questa posizione l'acqua aspirata viene reimessa direttamente dalla valvola alla piscina, senza che passi attraverso la sabbia.

Controlavaggio Posizione 4 Figura 22	<b>Funzione:</b> Pulizia del filtro dallo sporco accumulatosi. Questa posizione serve per pulire il filtro o la sabbia. La necessità di pulire il filtro è segnalata dal fatto che la pressione del manometro supera di 0,3 - 0,6 bar la pressione di esercizio normale. In questa posizione, l'acqua viene veicolata nel fondo a setaccio inferiore, da dove poi l'acqua scorre verso l'alto attraverso la sabbia. In tal modo lo sporco accumulatosi risale e fluisce attraverso la condotta per lo sporco fuori dal filtro.
Svuotamento Posizione 6 Figura 24	<b>Funzione:</b> Aggiramento del filtro. Questa funzione è ideale per svuotare piscine fortemente imbrattate o dopo un trattamento con alghe. In questa posizione il filtro viene aggirato e l'acqua viene scaricata direttamente attraverso la condotta per lo sporco.
Deposito durante l'inverno Posizione 7 Figura 25	<b>Funzione:</b> Deposito durante l'inverno e stoccaggio. In questa posizione, la leva della valvola si trova in una posizione intermedia, in cui non comprime i componenti interni della valvola. Se in inverno l'impianto di filtrazione viene lasciato a riposo, ruotare la valvola a 7 vie in questa posizione. <b>ATTENZIONE:</b> Mai accendere la pompa quando in questa posizione.
Chiuso Posizione 5 Figura 23	<b>Funzione:</b> Pulizia del prefiltro. Questa posizione arresta il flusso dell'acqua nella pompa e nel filtro. <b>ATTENZIONE:</b> Mai attivare la pompa in questa posizione.



### COSA FARE E COSA NON FARE

Cosa fare:

Essere accorti e annotare la pressione del filtro quando la sabbia è pulita. Eseguire un lavaggio in controcorrente quando la pressione sul manometro aumenta di 0,3 - 0,6 bar.

Per ottenere l'effetto mirato, in altre parole ottenere una pulizia efficace, eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente sufficientemente a lungo. Proseguirla in corso di funzionamento finché l'acqua, che fuoriesce dalla condotta per lo sporco, non si ripulisce (trasparente). Tener conto del fatto che, attraverso la procedura di lavaggio in controcorrente, dalla piscina vengono aspirati da 200 a 1100 litri di acqua. Inoltre è necessario osservare le prescrizioni locali, che disciplinano lo smaltimento delle acque delle piscine.

Cosa NON fare:

Modificare la posizione della valvola durante il funzionamento. Questo danneggerebbe la valvola ed eventualmente anche altri componenti.



### Messa in funzione

Versare la sabbia quarzosa o silicea o Aqualoon (granulometria 0,4 - 0,8 mm) nella camera per sabbia.

Ci si assicuri che nella camera dell'acqua pulita non penetri sabbia.

Una volta terminato il montaggio dell'impianto di filtrazione, dopo aver versato sabbia nella relativa camera ed aver collegato tutti i tubi flessibili, è possibile procedere alla messa in funzione. In ogni caso, si raccomanda di lavare per prima la sabbia aggiunta. La pulizia della sabbia prima della filtrazione dell'acqua della piscina, rimuove la maggior parte dello sporco e le particelle più piccole eventualmente contenute nella sabbia. Se però si comincia subito con la filtrazione, queste particelle andranno a finire nella piscina. Per la pulizia della sabbia, seguire le istruzioni riportate sotto.

Attivare l'alimentazione elettrica solo quando viene espressamente indicato:

- 1) Assicurarsi che il cavo di allacciamento (cavo elettrico) della pompa sia staccato.

- 2) Portare la leva della valvola nella posizione chiusa.
- 3) Nel caso in cui la piscina non sia ancora piena, riempirla con acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua della piscina superi di almeno 2,5 – 5 cm l'apertura dell'ugello di riempimento (skimmer).
- 4) Aprire la valvola di blocco dell'ugello di riempimento (skimmer) della piscina. Se l'ugello di riempimento (skimmer) è stato chiuso con un tappo, a questo punto è necessario rimuoverlo.
- 5) Poiché l'ubicazione dell'impianto di filtrazione è più bassa rispetto al livello dell'acqua della piscina, l'impianto di filtrazione si riempirà automaticamente con acqua.
- 6) Lasciar che il contenitore del filtro si riempia completamente di acqua.
- 7) Controllare l'impianto di filtrazione e le tubazioni di raccordo in termini di punti ermetici ed all'occorrenza porvi rimedio. Date le tolleranze tecniche di produzione, è possibile che in presenza di eventuali punti ermetici si renda necessario applicare un nastro in teflon sui collegamenti prima dell'applicazione del tubo flessibile di collegamento, al fine di rimediare alla mancanza di ermeticità.
- 8) Eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente e lavaggio descritta nella pagina seguente.

#### Processo di lavaggio in controcorrente

- Disattivare la pompa estraendo la spina di alimentazione.
- Collegare il tubo flessibile di lavaggio in controcorrente (non contenuto nel volume di fornitura) all'uscita del lavaggio in controcorrente sul coperchio del filtro.
- Posizionare la valvola a 7 o a 3 vie nella posizione di lavaggio in controcorrente.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica (inserire spina di alimentazione).
- Eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente finché l'acqua che fuoriesce dalla relativa condotta non è pulita.
- Disattivare la pompa, staccando la spina di alimentazione.
- Posizionare la valvola 7 vie in posizione di lavaggio. Questo non è possibile nel caso della valvola a 3 vie.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica.
- Far funzionare il filtro per 60 secondi in questa modalità operativa, per rimuovere eventuali residui nella pompa o nella valvola.
- Disattivare la pompa staccando la spina di alimentazione.
- Portare la valvola a 7 o a 3 vie nella posizione di filtro.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica.
- A questo punto l'impianto di filtrazione è in funzione.

#### Tempo di filtrazione

In funzione di sollecitazione e dimensioni dell'impianto, il contenuto di acqua della piscina deve essere fatto circolare e filtrato per almeno 3 -5 volte nell'arco di 24 ore. Il tempo necessario si orienta alla potenza dell'impianto di filtrazione e alle dimensioni della piscina. Si raccomanda però un tempo di funzionamento minimo di 6-8 ore al giorno.

#### Deposito durante l'inverno dell'impianto di filtrazione

- 1) Disattivare la pompa, staccando la spina di alimentazione.
- 2) Chiudere le valvole di blocco o bloccare il flusso dell'acqua alle tubazioni di raccordo della piscina.
- 3) Collegare le condutture di collegamento dal filtro e svuotare il contenitore della sabbia del filtro e i tubi flessibili.

- 4) Collocare la leva della valvola in posizione "inverno", per scaricare i componenti interni della valvola.
- 5) Conservare l'impianto di filtrazione in un luogo resistente al gelo e non troppo fresco. Si consiglia di stoccarlo in un garage o in un magazzino isolato.



Ricerca di errori

Malfunzionamento; guasto	Causa	Rimedio
La pressione sul manometro supera 1 bar	Letto del filtro sporco	Lavaggio in controcorrente del filtro e lavaggio
Pressione troppo bassa	Prefiltro sporco. La pompa non riceve acqua sufficiente	Pulire il prefiltro, controllare la condotta di aspirazione e il livello dell'acqua
Aria nella pompa	Ermeticità compromessa sul lato di aspirazione della pompa	Stringere le fascette dei tubi e i raccordi a vite e verificare che l'impianto non stia prendendo aria
Pompa non funziona	Spina di alimentazione non inserita	Controllare la spina di alimentazione o il cavo di collegamento
	Interruttore di protezione FI è scattato	Riattivare l'interruttore di protezione FI. Se scatta di nuovo immediatamente, vi è un problema della pompa o del comando.
	Motore della pompa guasto	Sostituire l'intera pompa
Sabbia nella piscina	Se la sabbia è stata rabboccata, possono essere ancora presenti piccole particelle di quest'ultima	Effettuare più volte un lavaggio in controcorrente finché l'acqua non è pulita
	Parete divisoria tra camera dell'acqua pulita e camera filtrante non è inserita correttamente	Controllare che la posizione della parete divisoria sia corretta e saldamente in sede
	Fondo a setaccio del filtro danneggiato	Sostituire il fondo a setaccio del filtro
Aria nell'impianto di filtrazione		Allentare la copertura trasparente sul contenitore del filtro (non svitare completamente) per rimuovere l'aria rimasta intrappolata. Riserrare la copertura, una volta fuori uscita tutta l'aria

## FUNZIONAMENTO CON TIMER

### **Funzione**

La nuova pompa filtrante è un ulteriore sviluppo della pompa filtrante normalmente impiegata. La nuova serie presenta al suo interno un orologio programmabile. Impostando la durata desiderata delle pompe filtranti (2,4,6,10,12,16 o 24 ore), la pompa, dal momento della prima messa in servizio, lavorerà per la durata di tempo impostata e rimarrà ferma per il resto del tempo fino allo scadere delle 24 ore.

Nell'arco di 24 ore è possibile impostare un solo intervallo di lavoro. Non è possibile impostare più intervalli entro le 24 ore.

L'orologio programmabile presenta una batteria (pila a bottone litio 3V CR 2032) finalizzata a conservare i valori impostati anche in caso di mancanza di corrente. Se si verifica una caduta di tensione, la pompa inizia a funzionare automaticamente appena la corrente riprende. La durata residua del ciclo di filtrazione è visualizzabile dal LED della pompa.

### **Descrizione (Figura 1)**

1 Tappo di scarico	2 Corpo della pompa
3 Dado a vite	4 Adattatore
5 Bocchettone di scarico	6 Orologio programmabile
7 Piastra di copertura	8 Basetta di fissaggio

### **Specifiche tecniche**

Consultare le specifiche tecniche sulla targhetta della pompa filtrante.



**La pompa deve essere separata assolutamente dall'alimentazione scollegando la presa prima di sostituire la batteria!**

### **Prima messa in servizio del timer** **Sostituzione della batteria**

Servirsi di un cacciavite per estrarre le viti. (Figura 2)

Aprire il vano

Esercitare una leggera pressione con il dito sul lato della batteria; la batteria fuoriuscirà da sola. Sostituire la batteria (pila a bottone litio 3V CR 2032). (Figura 3)

#### **ATTENZIONE - PRIMA MESSA IN SERVIZIO:**

la batteria appena inserita presenta una pellicola protettiva per il trasporto (banda in plastica) per evitare che si scarichi prima del dovuto. Prima della messa in servizio, rimuovere quindi la pellicola.

**Qualora la pellicola non venga rimossa, il timer funzionerà comunque senza problemi. Tuttavia, i valori di durata memorizzati andranno persi in caso di caduta di tensione.** (Figura 4A, 4B)

Richiudere il vano.

Servirsi di un cacciavite per serrare le viti. (Figura 5)

### **Impostazioni timer**

Esempio con 6 ore di filtrazione

Accendere il dispositivo quando la luce del LED non è rossa. (Figura 7)

Tener premuto il tasto "Timer" finché non si accende il LED "6". (Figura 8)

Premere il tasto "ON/OFF" per accendere la pompa. Da questo momento la pompa filtrante sarà operativa per 6 ore nonstop. Se, seguendo l'esempio, si è premuto il tasto ON/OFF alle ore 12, l'impianto di filtrazione lavorerà fino alle 18. Il giorno successivo alle ore 12 l'impianto si riaccenderà. (Figura 9)

### **Prima messa in servizio con comando del filtro esterno**

Se non si desidera il funzionamento tramite orologio programmabile, procedere come di seguito indicato. Assicurarsi che la batteria nell'orologio programmabile sia funzionante. Impostare successivamente l'orologio alla modalità di funzionamento continuo 24 ore su 24. Ora può essere installato in serie e impostato a seconda delle proprie esigenze un orologio programmabile esterno (anche più tempi di accensione e spegnimento sono possibili in questa modalità).

### **Sicurezza**

#### Condizioni di utilizzo prescritte

- La presente pompa non deve essere impiegata per il trattamento di acqua potabile o di alimenti.
- Non devono essere pompate liquidi o materiali esplosivi, infiammabili o aggressivi, nocivi alla salute nonché acqua salata.
- La presente pompa non è adatta a uso commerciale o industriale.
- Non sono autorizzate modifiche alla pompa o l'utilizzo di componenti non approvati dal produttore.
- Qualsiasi altro utilizzo non è consentito. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio dell'impianto.

#### Misure di sicurezza generali

Bambini, giovani e persone che non sono a conoscenza delle istruzioni non sono autorizzati a utilizzare la pompa.

I seguenti rischi residui sussistono generalmente con l'utilizzo di pompe e recipienti a pressione e non possono essere mai del tutto esclusi, neanche con l'impiego di dispositivi di sicurezza.

#### Pericoli derivanti da condizioni ambientali!

- Non esporre la pompa alla pioggia. Non utilizzare la pompa in ambienti umidi o bagnati.
- Non utilizzare la pompa in atmosfere potenzialmente esplosive o nelle vicinanze di liquidi e gas infiammabili!

#### Attenzione! Pericolo di scossa elettrica!

- Non puntare mai un getto di acqua diretto sulla pompa o sui componenti elettrici! Pericolo di scossa letale!

- Non toccare mai la spina con mani bagnate! Per scollegare la pompa, tirare la spina dalla presa e non dal cavo.
- La spina collegata a terra o il collegamento a spina a una prolunga deve essere posato in modo tale da essere protetto da un alto livello d'acqua.
- Utilizzare solo prolunghe che presentano una sezione trasversale sufficiente. Svolgere completamente le bobine per cavi.
- Non piegare o schiacciare, tirare o calpestare il cavo di alimentazione e la prolunga; proteggerli da eventuali bordi appuntiti.
- Posare la prolunga in modo tale che questa non finisca nell'acqua
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio assistenza per scongiurare qualsiasi pericolo.
  - Staccare la spina prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
  - Il presente dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, motorie o mentali ridotte o da soggetti privi di esperienza e di conoscenze, salvo che queste persone siano sorvegliate da soggetti responsabili per la loro sicurezza ovvero abbiano ricevuto istruzioni dettagliate in merito all'utilizzo del dispositivo da persone responsabili.
  - Sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con il presente dispositivo.

#### Pericolo derivante da guasti alla pompa!

- Se durante la rimozione dell'imballaggio si osservano danni da trasporto, contattare tempestivamente il fornitore. Non accendere in tal caso la pompa!
  - Verificare la presenza di eventuali danni alla pompa prima di ogni utilizzo, in particolare al cavo di alimentazione e alla spina. Pericolo di scossa letale!
  - Una pompa danneggiata deve essere innanzitutto riparata a regola d'arte da tecnici autorizzati prima di poter essere riutilizzata.
  - Non provare a ripararla autonomamente! Esclusivamente un personale specializzato e qualificato è autorizzato a eseguire operazioni di manutenzione e di riparazione alle pompe o ai recipienti a pressione.

## Informazioni generali

Lo scopo delle presenti istruzioni è garantire una corretta installazione e il miglior funzionamento. Le presenti pompe sono adatte specificamente per l'impiego nell'acqua delle piscine. Il dispositivo è realizzato per l'utilizzo in acqua pulita fino a una temperatura massima di 35°C.

Tutti i materiali utilizzati presentano una straordinaria qualità, sono sottoposti a controlli severissimi e soddisfano gli esigenti requisiti di norma.

L'osservanza delle istruzioni per l'uso e l'installazione prevengono il sovraccarico del motore. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per danni di qualunque tipo.



Se la pompa non è spenta, è severamente vietato l'uso della piscina con persone in acqua.

La pompa deve essere assicurata mediante un interruttore differenziale con una corrente di dispersione non superiore ai 30 mA.

L'installazione della pompa è ammessa esclusivamente se la piscina presenta i seguenti standard: DIN VDE 0100 702/11.82. In caso di dubbio contattare un esperto.

## Installazione

Il tubo di aspirazione deve presentare un diametro interno minimo pari a 1" (25mm) e deve essere resistente alla flessione, alla pressione e al vuoto. Posizionare il tubo di aspirazione.

Il tubo di aspirazione deve salire nella direzione della pompa per evitare la generazione di bolle d'aria nel tubo. Deve essere garantito un approvvigionamento idrico sufficiente e la valvola di fondo all'estremità del tubo deve essere costantemente immersa nell'acqua.

- Tutti i collegamenti a vite devono essere sigillati con nastro di tenuta per evitare un'eventuale fuoriuscita.
- Tutti i componenti del tubo di mandata devono essere resistenti alla pressione interna.
- Tutti i componenti del tubo di mandata devono essere installati a regola d'arte.

## Collegamento alla rete

Attenzione! Pericolo di scossa elettrica!

Non utilizzare la pompa in ambienti umidi ed esclusivamente rispettando le seguenti condizioni:

- connettere la pompa solo a una presa testata e collegata a terra.
- La tensione di alimentazione e il fusibile devono rispondere ai requisiti.
- La pompa deve presentare un interruttore differenziale con una corrente di dispersione non superiore ai 30 mA.
- Si consiglia l'impiego di interruttori differenziali di sicurezza come misura precauzionale generale per la protezione personale.
- Se si utilizza la pompa all'aperto, i collegamenti elettrici devono essere protetti contro gli spruzzi; i collegamenti non devono essere posti in acqua.

## Avvio

Attenzione!

A seguito dell'installazione, della perdita di acqua o dell'aspirazione di aria, la pompa deve essere riempita d'acqua. L'avvio della pompa senza acqua genererà danni!

**Nota:**

il tubo di aspirazione non deve essere adescato poiché la pompa è autoadescante (**ad esclusione delle pompe filtranti senza prefiltrato. Queste non sono autoadescanti e devono essere posizionate al di sotto del livello dell'acqua.**) Può tuttavia durare del tempo finché la pressione si stabilizzi, a seconda della lunghezza e del diametro del tubo di aspirazione.

Rimuovere il bocchettone di riempimento per l'acqua della piscina e sigillarlo.

Versare lentamente acqua pulita fino al riempimento della pompa. Per ridurre i tempi necessari all'aspirazione, è possibile riempire il tubo di aspirazione anche autonomamente.

Aprire il tubo di mandata (aprire rubinetto o nebulizzatore) così da far fuoriuscire l'eventuale presenza di aria durante l'aspirazione.

Avviare la pompa

Spegnere la pompa alla fuoriuscita costante di acqua.

## Trattamento dei problemi

La pompa non aspira correttamente o è estremamente rumorosa:

mancanza di acqua.

- Procurare sempre un livello di approvvigionamento idrico sufficiente - Tubo di aspirazione poroso.
- Sigillare il tubo di aspirazione, serrare quindi i collegamenti a vite.

Altezza di aspirazione eccessiva

- Osservare la massima altezza di aspirazione.
- Installare una valvola di ritegno, riempire il tubo di aspirazione d'acqua.

Cestello (accessorio opzionale) bloccato.

- Pulire il cestello ed eventualmente sostituirlo.

Valvola di scarico/ritegno (accessorio opzionale) bloccata.

- Pulirla e, se necessario, sostituirla.

- Tra il motore e la pompa fuoriesce dell'acqua a gocce, guarnizione con anello di frizione consumata.
- Sostituire la guarnizione.

**Pressione troppo bassa:**

tubo di aspirazione poroso o altezza di aspirazione eccessiva.

- cfr. sopra.

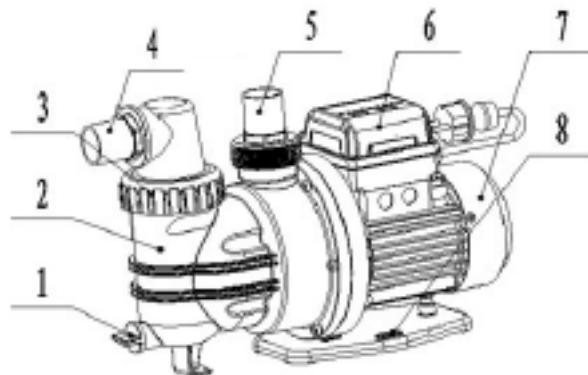
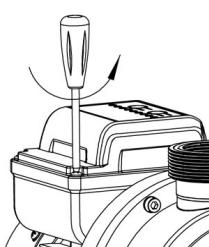
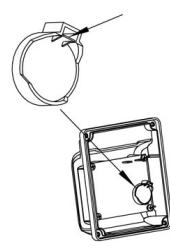
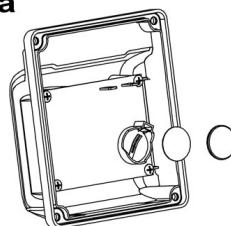
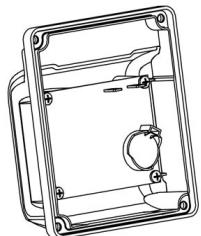
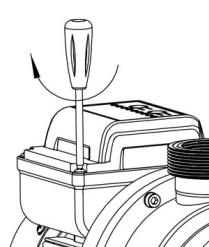
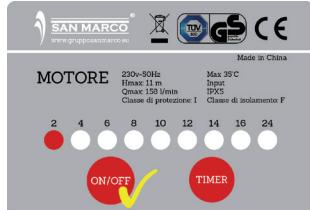


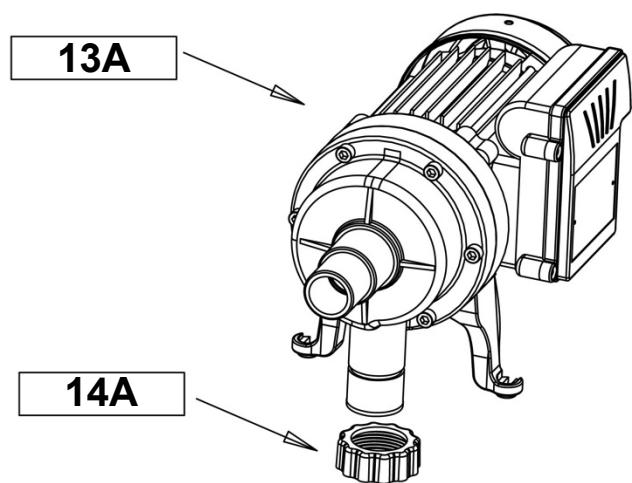
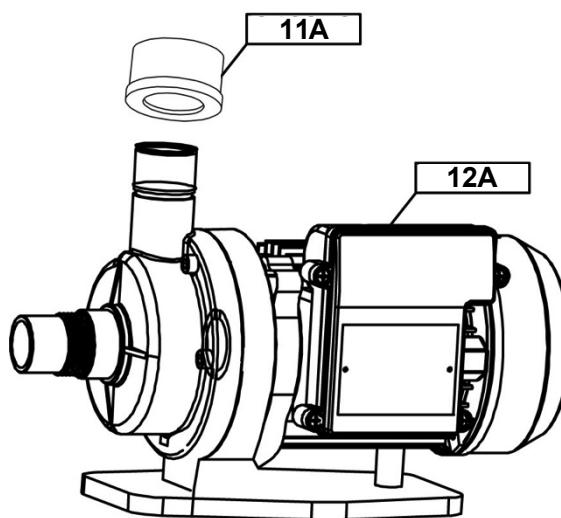
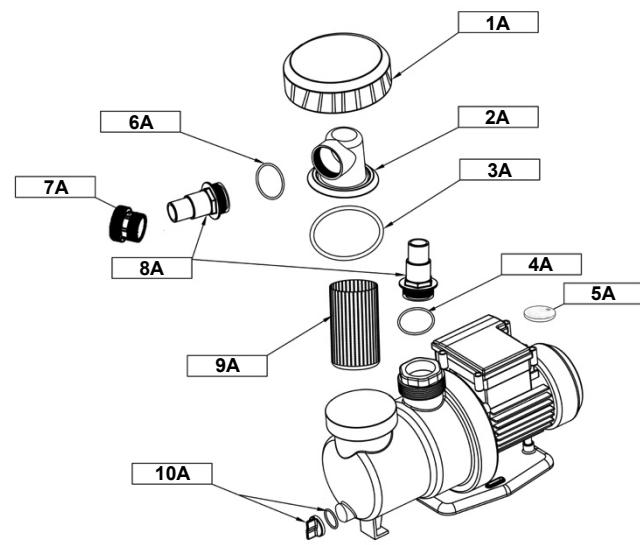
Per informazioni tecniche, in caso di pezzi mancanti o per eventuali reclami, rivolgersi direttamente al nostro servizio di assistenza clienti:

GRUPPO SAN MARCO

San Marco S.R.L. - Via Lecce 265 - 73010 Soleto (Le) - ITALIA

e-mail: [info@grupposanmarco.eu](mailto:info@grupposanmarco.eu)  
[www.grupposanmarco.eu](http://www.grupposanmarco.eu)

**■ 1**

**■ 2**

**■ 3**

**■ 4a**

**■ 4b**

**■ 5**

**■ 6**

**■ 7**

**■ 8**


## Safety Warnings

Read all Warnings and Cautions noted below. Failure to do so could result in serious or fatal injury.

- Prior to installation of this unit, carefully read and adhere to all CAUTION, ATTENTION, and ADVICE notices located throughout this manual. Failure to comply with these instructions can cause serious injury, death, or damage to the unit.
- **RISK OF SUCTION ENTRAPMENT HAZARD, WHICH, IF NOT AVOIDED CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.** Do not block pump suction at the pump or in the pool as this can cause severe injury or death.
- Electrical wiring MUST be installed by a trained professional and adhere to local code and regulations.
- Avoid electric shock. DO NOT USE power extension cords.
- Connect ONLY to a Ground-Fault Circuit Interrupter (GFCI) power outlet. Consult a Qualified professional electrician for safe and proper installation of a qualified electrical outlet.
- Incorrectly installed equipment may fail, causing severe injuries or damage to the pump-filter system.
- Never submerge the filter and/or pump in water.
- Never place the pump or filter in your pool.
- Trapped air in the pump-filter system may cause the TANK COVER to be blown off which can result in death, serious injury, or damage to the pump-filter system. Ensure all air is out of system before operating.
- NEVER change the 7 Position Multi-Port Valve while the system is operating.
- ALWAYS unplug the system before changing the control valve.
- Install this product with a sufficient safety margin from the pool to prevent children from using the system to access the pool.
- Never PLUG or UNPLUG this unit from an electrical source while standing in water.

- NEVER service this unit with the electrical power cord connected.
- Do NOT operate the system while the pool is being used.
- KEEP CHILDREN AWAY from all electrical equipment.
- NEVER ALLOW CHILDREN TO OPERATE THIS EQUIPMENT.
- The Pool Owner should always exercise caution and common sense when utilizing their swimming pool and operating equipment.

## Generel Information

This manual provides information relating to the installation, utilization and maintenance of our filtration system. We recommend that you read this manual in its entirety and keep it for future reference.

The pump included with the filtration system is a horizontal, self-priming centrifugal pump. For the pump to function correctly, the water temperature must not exceed 35°C /95°F. The materials used in the pump have undergone stringent hydraulic testing and electrical inspections.

The filter included in the filtration system consists of high-grade polypropylene (PP). It is seamless and manufactured as a single unit (absolutely corrosion resistant and resistant to commercially available swimming pool chemicals). (Prerequisite: Compliance with the standard recommended specifications for the pH- and chlorine-value). It is equipped with a container drainage system, pressure gauge, built-in container components, e.g. bottom strainer for even water distribution and a stable PE separation wall between the filter and the fresh water chamber. The filter container comes ready to plug-in and is supplied with a user-friendly 7 Position Multi-Port Valve integrated into the tank cover, an approved filter pump with hair and lint basket, and a plastic base for ready on-site mounting.

Read this manual carefully before installation. The filtration system and pump must be installed in accordance with the standards in effect.

We decline all responsibility for the consequences of failure to comply with the installation instructions. We recommend that you comply with the power source instructions to avoid overloading the pump motor and/or electric shock.

This filtration system is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Safety notes and callout boxes should always be observed.

## Safety Notes

Your filter pump was constructed and tested and left the manufacturing plant in technically operational condition. In order to maintain this condition and ensure safe operation, the user should observe the notes and product information contained in this technical handbook. If there is any indication that safe operation is no longer possible, the device is to be disconnected from the power supply and secured against accidental use.

This is the case when:

- The device has visible damage
- The device no longer appears functional
- After long periods of storage in poor conditions

If the power cord or other parts of this equipment are damaged, they have to be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid danger.

#### Damage during delivery

Your filter system has been carefully and professionally packed for delivery. Please check to ensure that the package is undamaged and that all parts are in the box. If you purchased this product on order and the product was shipped to you, ensure that delivery is complete. Damage to product as a result of shipping is not the responsibility of the supplier and must be immediately reported to the shipper. The shipper assumes the liability for damages during delivery, the supplier is not responsible for it.

#### Implied Warranty

The manufacturer warranties safe operation and reliability only under the following conditions:

- The filter system is installed and operated according to the assembly and operating instructions.
- Only original replacement parts are used (consumable parts do not fall under the warranty).

Expendable parts do not fall under the warranty. These include:

- All O-rings
- Pressure gauge
- Mechanical seal, complete

#### Resultant Damages

We cannot be responsible for damages to the product if the product is not used in accordance with the instructions provided.

#### Technical Data:

	Speedclean Comfort 50	Speedclean Comfort 75
Flow Volume (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
MAX Operating Pressure	1,5 bar	1,5 bar
Filtration Area	0,13 m²	0,13 m²

Rated Voltage	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Power	450 Watt	550 Watt
Protection Class	IP X5	IP X5
Max. ambient temperature	35 °C	35 °C
Sand Volume	15 kg	25 kg

#### Unpacking your filter system

Carefully remove the product and all component parts from the box. Cross reference all parts in the box with the parts list reference chart to make certain all parts are present before beginning assembly. NOTE: Some parts may be located within the filter tank. To access these parts you must remove the tank cover.

Refer to Appendix A for a complete EXPLODED VIEW PARTS DIAGRAM

#### Power source Instructions

The filter pump system you have purchase is equipped with a standard electrical cord and plug which should only be connected to a power outlet protected by a qualified Ground –Fault-Circuit-Interrupter (GFCI) with  $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$  that has been installed by a professional electrician and adheres to local codes and regulations. Electrical installations should be carried out, taking the safety zone into consideration, by a locally licensed electrician to the relevant national specifications for swimming pool construction (in Austria, EN1, part 4, §49; in Germany, DIN 57100, Part 702 and VDE 0100, Part 702). To avoid electric shock, power cord extensions should not be used.

#### Filter- Pump Assembly (Picture 1 – 5)

##### 1. Water Pump – Base Plate Assembly

- Secure *water pump* to the *base plate* with the provided *pump mounting hardware*. Orient as shown.

##### 2. Pump Fittings Assembly

- Screw the *1 ¼"-1 ½"* *hose connector* into the center port of the *water pump*. Ensure that the *O-ring "A"* is installed between the port and the *connector*.
- Remove the threaded ring (Collar) on the outer opening of the pump.
- Place *O-ring "B"* in the groove around the hair and lint strainer basket.
- Place the *transparent hair & lint strainer cover* in place and then screw the threaded ring (Collar) back on securely over the *cover*.
- Insert *O-ring "C"* (*1 ¼"*) inside the outward facing opening of the *transparent hair & lint strainer cover*.

Place the *base plate* and *pump* in the location where the Pump-Filter System will be located for normal operation and within reach of the pool filter and return hoses but with a sufficient safety margin from the edge of the pool

Attach the *filter tank* to the *base plate* as shown. The feet on the bottom of the *filter tank* fit within the holes provided on the *base plate*

Insert the *tank separator plate* inside the main tank in the guides provided. (Model Speedclean Comfort 50 only)

#### Filling sand chamber with sand (Picture 6)

Position the filter pump assembly to the location you have dedicated for its operation. NOTE: Do this before you fill the chamber with sand as the unit will become heavy and difficult to move around.

Check to ensure that the bottom strainer is correctly positioned.

Check to ensure that the *tank separator plate* is seated properly.

Fill the sand chamber half full with water.

Pour Quartz Sand with a particle size of 0,40 – 0,80mm into the SAND FILTER CHAMBER being careful not to allow any sand to enter the FILTERED WATER CHAMBER (see figure).

Speedclean Comfort 50 requires 15 kg of Quartz Sand with a particle size of 0,4 – 0,8mm.

Speedclean Comfort 75 requires 25 kg of Quartz Sand with a particle size of 0,4 – 0,8mm.

#### Securing filter assembly (Abbildung 7,8)

Ensure the main tank seal around the top of the filter tank is in good condition and securely seated in the grove. Be sure grove is free of sand.

Locate the *upper distributor* and press it into the center hole located under the tank cover. If you are assembling Speedclean Comfort 75, the *upper distributor* will already be in place.

Carefully place the *tank cover* onto the *filter tank*. The tank cover should be oriented so that the notch on the cover is aligned with the matching tab on the filter tank – this ensures proper alignment.

Secure *tank cover* and *filter tank* with the *tank cover lock ring assembly* and tighten with the knob and bolt.

#### Hooking up the hoses (Picture 9,10,11)

#### Connecting the filter system

This pool filter system is designed to connect to pools with standard 1¼ or 1½" diameter hose connectors. The type Speedclean Comfort 75 has a 2 ¼" (Ø 32 mm or 38 mm) hose adapter for Intex® pools. If your pool has a hose connector size and/or type different than described here, you may need to purchase an adapter at your local pool supply store or hardware retailer.

Since the hoses utilized for filtration and return lines differ for various types of above-ground pools, the pool-filter connection section is broken down by pool hose size and type.

Before you begin to connect hoses to the filter and pump, make certain that no water can flow through the intake or return hoses connected to the pool. Some pools have shut off valves in their intake and return ports, others do not. If you do not have a shut off valve, block the ports with a removable plug to prevent water from passing into and through the hoses.

For Pools with 1¼" or 1½" Diameter Unthreaded Hoses Picture 12,13

These instructions assume that the pool is already assembled with hoses attached to the water intake and return ports on the pool.

#### Adapter installation

Screw the 1¼"-1½" hose connector into the transparent hair & lint strainer cover. Make certain that flat gasket "A" is in place before securing.

#### Pool "Skimmer Hose" Attachment

Attach the hose coming from your pool's skimmer (outlet of pool) to the 1¼"-1½" hose connector extending from the hair & lint strainer cover.

Secure with a *hose clamp*.

#### Pool "Return Hose" Attachment

Lightly lubricate the pool return port on the tank cover with petroleum jelly.

Attach the pool return hose (inlet of pool) to the pool return port on the tank cover.

NOTE: Be careful not to secure return hose to the waste/backwash port.

Secure with a *hose clamp*.

#### For Pools that use 2¼" Threaded Hose Connectors Picture 15-18

These instructions assume that the pool is already assembled with hoses attached to the water intake and return ports on the pool.

##### 1) SHORT INTEX® ADAPTER Installation

Screw the short INTEX® adapter into the transparent hair & lint strainer cover on the water pump. Make certain that flat gasket "A" is in place before securing.

##### 2) Pool "Skimmer Hose" Attachment

Attach the pool skimmer hose (outlet of pool) to the short INTEX® adapter. Ensure that the flat gasket "B" is installed between the short adapter and the face of the hose before securing.

##### 3) LONG INTEX® ADAPTER Installation

Insert O-ring "C" inside long INTEX® adapter. Screw the long INTEX® adapter onto the pool return port on the tank cover.

##### 4) Pool "Return Hose" Attachment

Screw the pool return hose (Inlet of pool) to the long INTEX® adapter on the tank cover. Ensure that the flat gasket "B" is inserted between the long INTEX® adapter and the face of the hose before securing

#### Filter operations

Setting	Complete water flow/function
Filtern Position 1 Picture 19	<u>Function:</u> Vacuum, regular pool filter action. This is the setting the filter will be set to most of the time. In this position, water is directed through the top of the filter where it compresses and flattens down the sand. Contaminants are trapped by the sand as water makes its way to the bottom strainer, out of the filter and back to the pool.
Rinse Position 2 Picture 20	<u>Function:</u> Use after backwashing to clean the filter bed. This should always be done immediately after backwashing, new sand addition or filter start-up. In this position, water is directed to the top of the tank where it flushes the valve while sending water out the waste line.
Cirkulation Position 3 Picture 21	<u>Function:</u> Circulate water after chemical treatment. This position is used during certain pool cleanups and chemical treatments when you don't want the water contaminating the sand. In this position, water is only directed through the valve back to the pool and does not filter through the sand.

Backwash Position 4 Picture 22	<u>Function:</u> clean filter of captured debris. This is the position needed to clean the filter/the sand. You'll know it is time to backwash when the pressure gauge rises 0,3 to 0,6 bar above what it normally reads when the filter is clean. In this position, water is directed through the bottom strainer, reversing the flow through the tank. This causes the sand to separate and lift while releasing trapped debris out the waste line.
Closed Position 5 Picture 23	<u>Function:</u> Cleaning the hair and lint strainer. This position stops the flow of water into the pump and filter.  <b>CAUTION:</b> Do not run pump with valve in this position.
Purge/Drain Position 6 Picture 24	<u>Function:</u> bypass the filter. This position is ideal for vacuuming pools with large amounts of debris or after an algae treatment. In this position, water bypasses the filter and sends all the water and contaminates out the waste line.
Winterize Position 7 Picture 25	<u>Function:</u> winterizing and storage. In this position, the valve lever is between positions which removes pressure from internal valve components for winter (off-season) storage.  <b>CAUTION:</b> Do not run pump with valve in this position.



### Important Do's and Don'ts

#### DO:

- Be aware and make note of the filter pressure when the sand is clean. Backwash when you see an increase of 0,3 – 0,6 bar on the pressure gauge.
- Backwash long enough to get the job done right. Let the system backwash until the water leaving the waste line is clear. Note that backwashing can remove 200 – 1100 liter of water from your pool so pay attention. Also, be aware of local codes regarding pool water disposal as some communities outlaw drainage.
- Protect bottom strainer while replacing or adding sand. Fill the tank with 20 – 30 cm of water and cover the water chamber to avoid getting sand inside.
- Start filter in Backwash mode for approx. 3 minutes and then for about 1 minute in the rinse mode before initial start up or after adding new sand. By doing this you can avoid blowing small particles and impurities from the new sand into your pool. If some debris from the new sand does go into your pool, vacuum it up with the system in purge mode, otherwise you may keep sending it back to the pool.

#### DON'TS:

- Move valve handle while the pump is running. It will damage the valve and possibly other equipment as well.
- Backwash excessively. Sand filters operate more efficiently during mid-cycle. Some level of debris in the sand bed actually helps filtration and makes the filter more effective. Too much backwashing will reduce efficiency.
- Vacuum the pool in backwash mode. You can plug up the strainer at the bottom of the filter which will result in inefficient operation. Plus you may have to remove all of the sand to get it unclogged.



#### In start up

Once the filter system has been properly assembled, the sand chamber filled with sand and the hoses connected as described above, you may begin with filtration. However, we recommend that you clean and prepare the new sand that is in the sand chamber

first. Cleaning the sand prior to filtering your pool will remove most of the dust and tiny sand particles that may exist in the sand. If you move straight to filtering, these particles will end up in your pool. To clean the sand, please follow the instructions below.

Do not plug the system in until advised to do so below.

- 1) Make certain the pump is not plugged in to a power supply.
- 2) Start with the valve in the 5 Closed position.
- 3) If you haven't done so already, fill your pool with water. Ensure that the water level is at least 2,5 – 5 cm above the top of the hose intake (Skimmer) and return ports in the pool.
- 4) Release the shut off valve at the intake port (Skimmer) in the pool. If you plugged the intake port (Skimmer), remove the plug to allow the water to flow into the intake hose.
- 5) With the filter-pump system installed in a location level lower than your pool's water level – water will automatically flow into the pump-filter system.
- 6) Allow the filter tank to fill with water.
- 7) Check for leaks and make any necessary adjustments. Because of tolerances (in consequence of the production process), it is possible that it may be necessary to use a Teflon tape additionally which has to be wrapped around the connections, before the connection tube is fixed, in order to correct these tolerances.
- 8) Follow the backwash process described below.

#### Backwash Prozess

- S Disconnect the Motor/Pump from the Power Source.
  - Attach backwash hose (not included) to backwash port.
  - Place the Multi-Port Valve in the "4 - Backwash" position.
  - Reconnect to power source.
  - Run filter in BACKWASH mode until discharge water is clear.
  - Disconnect the Motor/Pump from the Power Source.
  - Place the Multi-Port Valve in the "2 - RINSE" position.
- It is important that you read and follow the instructions on proper power supply sources.
- Reconnect to power source.
  - Allow filter to run for 60 seconds to remove any remaining residue from pump and valve.
  - Disconnect the Motor/Pump from the Power Source.
  - Place the Multi-Port Valve in the "1 - Filtration" position.
  - Reconnect to power source.
  - Your filtration system is RUNNING and ready for further operation.



#### To winterize the system

- 1) Unplug the pump from the power source.
- 2) Close the shut off valves or block the flow of water at the pool inlet and return ports.
- 3) Disconnect the filtration system from the pool, drain the tank and hoses.
- 4) Place the handle on the central valve in position 7- 'Winterize' to relieve the tension on the spring and internal valve components.
- 5) Store the filter system in a location protected from frost and severely cold temperatures. In a garage or insulated storage shed is recommended.



## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Solution
Pressure gauge has reading over 1 bar	Dirty filter bed	Backwash the filter (position 4)
Pressure is too low	Hair and lint strainer basket is dirty; Pump gets too little water	Clean the hair and lint strainer; check the suction line and the water level
Air in the pump	Poor seal on the intake side of the pump.	Tighten hose clamps and connecting fittings.
Leaking filter	Seal Defective	Check the seal, replace if needed
Pump does not run	Not plugged in	Check the socket and power cord
	G.F.C.I/ or main circuit breaker tripped	Switch on the breaker (if it is immediately tripped again, there is a defect in pump or controls)
	Pump motor defective	Replace the entire pump
Sand in Pool	If the sand is newly replaced, the undersized grains are still present	Backwash several times until the backwash water is clear (position 4)
	Sand in Central Valve (from backwash)	Purge into drainpipe for 30 seconds (position 6)
	Separation wall in filter is improperly installed	Check the separation wall for proper positioning
	Filter bottom strainer is damaged	Replace the filter bottom strainer
Air in system		Loosen, but do not remove, the transparency cover on the filter tank to allow any trapped air to escape. Tighten the cover once all of the air has escaped



GRUPPO SAN MARCO

San Marco S.R.L. - Via Lecce 265 - 73010 Soleto (Le) - ITALIA

e-mail: [info@grupposanmarco.eu](mailto:info@grupposanmarco.eu)  
[www.grupposanmarco.eu](http://www.grupposanmarco.eu)

## Instructions de sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité et les avertissements ci-dessous. Ignorer les consignes de sécurité peut conduire à des accidents graves.

- Avant l'installation de ce groupe de filtration, veuillez lire toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements contenus dans ces instructions de service. Ignorer les consignes de sécurité peut conduire à des accidents, des blessures graves ou des dommages au groupe de filtration.
- Le risque d'aspiration par la pompe, à condition qu'il ne puisse pas être évité, peut entraîner des accidents graves ou mortels. Ne bloquez pas la ligne d'aspiration à la pompe ou dans la piscine, car cela pourrait causer des blessures graves ou même entraîner la mort.
- Le câblage électrique doit être effectué par un spécialiste compétent et en conformité avec les réglementations locales en vigueur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, n'utilisez jamais des rallonges.
- Branchez le groupe de filtration uniquement à un circuit électrique protégé par un coupe-circuit de courant résiduel (RCD). Pour l'installation des systèmes électriques, contactez un électricien agréé.
- Des installations erronées ou mal installées risquent de provoquer des pannes ou des dommages au groupe de filtrage ou peuvent conduire à des accidents graves.
- Le groupe de filtration / la pompe ne doit jamais être inondé ou submergé.
- Ne plongez jamais la pompe ou le filtre dans la piscine.
- De l'air emprisonné dans le groupe de filtration peut causer l'éjection du couvercle du filtre. Cela peut entraîner des dommages au système de filtration, des blessures graves ou même la mort. Assurez-vous que tout l'air soit évacué du système avant que

vous mettiez le groupe de filtration en service.

- Ne modifiez jamais la position de la vanne 7 ou 3 voies lorsque le groupe de filtration est en fonctionnement
- Débranchez l'appareil du secteur avant de modifier la vanne 7 ou 3 voies.
- Installez le groupe de filtration dans une distance de sécurité suffisante de la piscine pour éviter que les enfants d'utilisent l'installation comme entrée dans la piscine.
- Ne branchez ou débranchez jamais le groupe de filtration au / du secteur pendant que vous êtes dans l'eau.
- N'effectuez jamais des travaux sur le groupe de filtration pendant qu'il est branché au secteur.
- Ne mettez jamais le groupe de filtration en service pendant que des personnes se trouvent dans la piscine.
- Tenez des enfants à l'écart des installations électriques.
- Ne permettez jamais aux enfants de manipuler l'installation.

## Informations générales

Lisez attentivement ces instructions de service avant l'installation. Le groupe de filtration et la pompe doivent être installés conformément aux réglementations locales.

Nous rejetons toute responsabilité pour les conséquences d'une mauvaise installation ou lors du non-respect des instructions d'installation. Nous vous recommandons vivement de respecter les instructions pour éviter de surcharger le moteur de la pompe ou de provoquer une électrocution.

Ce groupe de filtration n'est pas conçu à être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. De même, une certaine expérience ou des connaissances en la matière sont nécessaires.

Respectez toujours les consignes de sécurité et les remarques.

## Instructions de sécurité

Votre groupe de filtration a été testé après la fabrication et a quitté l'usine en parfait état de fonctionnement. Pour maintenir cet état et le bon fonctionnement et afin d'assurer une parfaite sécurité, l'utilisateur doit toujours respecter toutes les instructions contenues dans ces instructions de service. S'il existe des indica-

tions que le fonctionnement sûr du groupe de filtration ne peut plus être garanti, le système doit être immédiatement débranché du secteur et sécurisé contre toute remise en service involontaire.

C'est le cas

- si l'appareil est visiblement endommagé
- si l'appareil ne semble plus en bon état de fonctionnement
- après un stockage prolongé dans des conditions défavorables

Si le cordon d'alimentation ou d'autres parties de cet appareil sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service à la clientèle ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

#### Avarie

Votre groupe de filtration a été soigneusement emballé pour le transport. Assurez-vous que lors de la réception que l'emballage soit intact et que toutes les pièces s'y trouvent. Si vous avez commandé le paquet par la poste, assurez-vous que la livraison soit complète. Des dommages dus au transport doivent être immédiatement être signalés au transporteur (entreprise de transport ou au facteur). La responsabilité pour les dommages incombe au transporteur, le fournisseur n'en est pas responsable.

#### Garantie sur les vices cachés

Le fabricant garantit la sécurité opérationnelle et la fiabilité uniquement dans les conditions suivantes :

- Le groupe de filtration est installé conformément aux instructions d'installation et exploité selon les instructions de service.
- Lors des réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine (les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie).

Les pièces d'usure qui ne sont pas couvertes par la garantie sont les suivantes:

- Tous les joints toriques d'étanchéité
- Le manomètre
- Les joints de la bague coulissante

#### Dommage indirects

Nous rejetons toute responsabilité pour les dommages causés par la non-observation des instructions contenues dans ces instructions de service.

#### Données techniques

	Comfort 50	Comfort 75
Débit (Q)	6,6 m <sup>3</sup> /h – 0,4 bar	8 m <sup>3</sup> /h – 0,4 bar
Surpression de service	1,5 bar	1,5 bar
Surface de filtration	0,13 m <sup>2</sup>	0,13 m <sup>2</sup>
Tension nominale	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watts	450	550
Degré de protection	IP X5	IP X5
Température ambiante maximale	35 °C	35 °C
Volume de sable / taille des grains de sable de 0,4 à 0,8 mm	15 kg	25 kg

#### Instruction d'installation

##### Déballage du système de filtre

Retirez soigneusement tous les composants du produit de l'emballage. Avant de commencer l'installation, vérifiez les pièces avec la liste des pièces pour vous assurer que rien ne manque. ATTENTION : certaines pièces se trouvent dans la cartouche du filtre. Pour atteindre ces pièces, retirez le couvercle du boîtier du filtre. (Une vue éclatée complète du groupe de filtration se trouve sur la dernière page de ces instructions de service.)

#### Raccordement électrique

Le groupe de filtration que vous avez acheté est équipé d'un câble de raccordement qui doit être branché uniquement à un circuit doté d'un coupe-circuit de courant résiduel (RCD) avec  $I_{\Delta N} \leq 30mA$ .

L'installation d'un coupe-circuit de courant résiduel doit être effectuée par un électricien agréé et conformément aux réglementations locales. L'installation électrique doit être effectuée par un installateur local agréé conformément aux dispositions nationales pour les piscines (en Autriche, EN1, partie 4, § 49, en Allemagne DIN 57100, partie 702 et VDE 0100, partie 702), en tenant compte des zones de protection. Pour éviter le risque d'électrocutions, n'utilisez pas de rallonges.

#### L'installation du pompe et de la filtre (Figure 1 – 5)

Pour éviter d'endommager la cartouche du filtre et le tamis du fond, le filtre doit être rempli de 20 à 30 cm d'eau avant d'y verser le sable.

 Remplir la chambre à sable avec du sable (Figure 6)  
Remplissez la chambre à sable avec du sable de quartz (taille des grains 0,4 à 0,8mm). Ce faisant, assurez-vous de ne pas verser du sable dans la chambre d'eau propre.

 Assemblage du filtre (Figure 7,8)

Assurez-vous que le joint en haut de la cartouche du filtre soit propre et en bon état et qu'aucun grain de sable n'y soit collé.

Prenez l'assiette et enfoncez-la dans le trou du milieu en-dessous du couvercle du filtre.

Si vous avez acheté le confort Speed Clean 75, cette opération a déjà été effectuée à l'usine. (Il y a deux emplacements situés dans la cartouche où vous pouvez insérer l'assiette. (Ce n'est pas important lequel des deux vous utilisez.)

Placez délicatement le couvercle du filtre sur le cartouche du filtre. Le couvercle devrait être tourné de façon à ce que l'encoche sur le couvercle correspond exactement à celle de la cartouche du filtre. Cela assure l'alignement correct du couvercle.

Fixez le couvercle du filtre fourni avec la bague de serrage afférente et serrez-la avec le boulon et le bouton tournant.

 Raccordement des tuyaux (Figure 9,10,11)

 Raccordement du système de filtration

Avant de raccorder les tuyaux au filtre ou à la pompe, assurez-vous que l'eau ne s'écoule pas de la ligne d'entrée ou de sortie de votre piscine.

Picines avec des tuyaux étendu de 1 ¼" ou 1 ½" diamètre.

Les instructions suivantes supposent que votre piscine est déjà assemblée et équipée de tuyaux d'entrée et de sortie.

Assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés et qu'aucun des tuyaux ne soit plié ou présente plusieurs cintages.

Picines de INTEX® avec 2" connexion.

Assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés et qu'aucun des tuyaux ne soit plié ou présente plusieurs cintages.

 Modes de filtrage

Réglage	Flux d'eau complet /fonction
Filtration Position 1	<u>Fonction</u> : aspiration, fonctionnement normal du filtre. C'est le paramètre le plus utilisé. Dans cette position, l'eau de la piscine aspirée est in-

Figure 19	troduite par le haut dans la cartouche du filtre, d'où elle s'écoule ensuite à travers le sable. Pendant que l'eau s'écoule à travers le sable jusqu'au tamis au fond, les impuretés sont filtrées, puis l'eau est réinjectée dans la piscine.
Rinçage Position 2 Figure 20	<u>Fonction</u> : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le lit filtrant (sable) après la deuxième rinçage. Ce processus devrait toujours être effectué immédiatement après le deuxième rinçage, le remplissage avec du sable ou lors de la première mise en service. Dans cette position, l'eau est dirigée dans la zone supérieure de la cartouche du filtre et la vanne est rinçée, tandis que l'eau s'écoule ensuite à travers la conduite des eaux usées.
Circulation Position 3 Figure 21	<u>Fonction</u> : ce paramètre est utilisé pour faire circuler l'eau après un traitement chimique. Cette position est utilisée lors de différents traitements chimiques de l'eau de la piscine si vous ne voulez pas que le filtre à sable soit souillé par des produits chimiques. Dans cette position, l'eau aspirée est conduite directement à partir de la vanne à la piscine sans passer à travers le sable.
Deuxième rinçage Position 4 Figure 22	<u>Fonction</u> : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre des saletés accumulées. Cette position est requise pour nettoyer le filtre et / ou le sable. Vous saurez qu'il est temps de nettoyer le filtre lorsque la pression indiquée par le manomètre se situe de 0,3 à 0,6 bars au-dessus de la pression normale de fonctionnement. Dans cette position, l'eau est introduite par le tamis inférieur d'où elle s'écoule vers le haut à travers le sable. Cela dissout la saleté accumulée qui monte et s'écoule du filtre par la ligne des eaux usées.
Fermerture Position 5 Figure 23	<u>Fonction</u> : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre en amont. Cette position arrête le flux d'eau dans la pompe et le filtre. <b>ATTENTION :</b> Ne mettez jamais la pompe en service dans cette position !
Vidange Position 6 Figure 24	<u>Fonction</u> : ce paramètre est utilisé pour contourner le filtre. Cette fonctionnalité est idéale pour drainer des piscines fortement souillées ou après un traitement contre les algues. Dans cette position, le filtre est contourné et l'eau est drainée directement par la conduite des eaux usées.
Hivernage Position 7 Figure 25	<u>Fonction</u> : hivernage et stockage. Dans cette position, le levier de la vanne se trouve dans une position intermédiaire où il soulage les composants internes de la vanne. Si le groupe de filtration est stocké pendant l'hiver, placez la vanne 7 voies dans cette position.  Attention: Ne mettez la pompe jamais dans cette position.



Qu'est-ce que vous faites et ne pas faire

#### Ce que vous devez faire

- Soyez attentif et notez la pression du filtre lorsque le sable est propre. Effectuez un deuxième rinçage quand la pression indiquée par le manomètre augmente de 0,3 à 0,6 bars.
- Pour accélérer encore l'effet et pour réaliser un nettoyage efficace, effectuez le deuxième rinçage assez longtemps. Rincez le filtre jusqu'à ce que l'eau sorte de la conduite des eaux usées soit propre (claire). Notez que lors du

deuxième rinçage, 200- à 100 litres d'eau sont aspirés de la piscine. En outre, respectez les réglementations locales qui régissent l'élimination de l'eau des piscines.

#### Ce que vous NE devez PAS faire

- Changer la position de la vanne pendant le fonctionnement. Cela endommagerait la vanne et éventuellement d'autres composants.



#### Attention

Le levier de la vanne ne doit jamais être utilisé pour soulever ou transporter le filtre.

#### Mettre la pompe en service

Si le groupe de filtration est entièrement assemblé, le sable a été versé dans la chambre à sable et tous les tuyaux ont été raccordés, vous pouvez procéder à l'installation. En tout cas, nous vous recommandons de nettoyer d'abord le sable. Le nettoyage du sable avant la filtration de l'eau piscine élimine la plupart des saletés et les petites particules de sable qui peuvent y être contenues. Si vous commencez immédiatement avec le processus de filtration, ces particules se retrouveront dans votre piscine. Pour nettoyer le sable, suivez les instructions ci-dessous.

Branchez le groupe de filtration au secteur seulement quand cela sera mentionné.

- 1) Assurez-vous que le cordon d'alimentation de la pompe soit débranché du secteur.
- 2) Placez le levier de la vanne dans la position « Fermée ».
- 3) Si votre piscine n'est pas remplie, remplissez-la avec de l'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau de la piscine se trouve au moins 2,5 à 5 cm au-dessus de l'ouverture de la buse d'entrée (écumeur).
- 4) Ouvrez le robinet d'arrêt de la buse d'entrée (écumeur) de la piscine. Si vous avez fermé la buse d'entrée (écumeur) avec un obturateur, enlevez-le.
- 5) Puisque le groupe de filtration est situé plus bas que le niveau d'eau de la piscine, il se remplit automatiquement avec de l'eau.
- 6) Laissez la cartouche du filtre se remplir avec de l'eau.
- 7) Vérifiez le groupe de filtration et les tuyaux de raccordement sur des fuites et éliminez-les le cas échéant. En raison de tolérances techniques de fabrication, il peut arriver que vous deviez colmater les fuites aux raccordements par un ruban de teflon avant de raccorder le tuyau.
- 8) Effectuez le deuxième rinçage décrit sur la page suivante.

#### Lavage

- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Raccordez le tuyau de rinçage (non inclus dans le volume de livraison) à la conduite de rinçage au couvercle du filtre.
- Placez la vanne 3/7 voies dans la position de rinçage.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Effectuez le rinçage aussi longtemps que l'eau sortant de la conduite de rinçage soit propre.
- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 7 voies dans la position du deuxième rinçage. Ce n'est pas possible avec la vanne 3 voies.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Laissez le filtre fonctionner 60 secondes dans ce mode pour que tous les résidus contenus dans la pompe et la vanne soient éliminés.
- Arrêtez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 3/7 voies dans la position de filtration.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.

➤ Votre groupe de filtration est maintenant opérationnel.

#### Temps du filtre

En fonction de la charge et la taille de l'installation, l'eau de la piscine devrait circuler au moins 3 à 5 fois à travers le filtre au cours de 24 heures. Le temps nécessaire dépend de la performance du groupe de filtration et de la taille de la piscine. Nous recommandons une durée minimale de fonctionnement de 12 heures par jour.

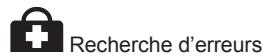


#### Attention

Assurez-vous toujours que la pompe soit arrêtée lorsque vous changez la position de la vanne 7 voies.

#### En hiver

- 1) Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- 2) Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez le débit d'eau aux raccordements des tuyaux de la piscine.
- 3) Enlevez les raccordements des tuyaux de la piscine et videz la cartouche et les tuyaux.
- 4) Placez le levier de la vanne dans la position d'hivernation pour protéger les composants internes de la vanne.
- 5) Rangez le groupe de filtration dans un endroit protégé du gel et ne pas trop froid. Le stockage dans un garage ou dans une zone de stockage dotée d'une isolation est recommandé.



#### Recherche d'erreurs

Dysfonctionnement, pannes	Cause	Solution
La pression du manomètre monte au dessus de 1 bar	Le lit filtrant est encrassé	Rincez le filtre
La pression est trop basse	Le filtre en amont est encrassé, la pompe ne reçoit pas assez d'eau	Nettoyez le filtre en amont, contrôlez la ligne d'aspiration et le niveau de l'eau
De l'air se trouve dans la pompe	Une fuite est présente côté aspiration de la pompe	Resserrez les raccordements des tuyaux et revissez les vis
Le filtre présente une fuite	Le joint est endommagé	Contrôlez le joint et remplacez-le le cas échéant
La pompe ne fonctionne pas	La pompe n'est pas branchée	Contrôlez la fiche et le cordon d'alimentation
	Le coupe-circuit de courant résiduel RCD s'est déclenché	Réarmez le coupe-circuit de courant résiduel RCD. S'il déclenche immédiatement à nouveau, la pompe ou les commandes sont défectueuses
	Le moteur de la pompe est défectiveux	Remplacez toute la pompe
Il y a du sable dans la piscine	Lors d'un remplissage, des particules de sable peuvent être présentes	Rincez jusqu'à ce que l'eau soit devenue claire

	La cloison entre la chambre d'eau propre et la chambre du filtre n'est pas placée correctement	Contrôlez la position de la cloison
	Le fond du filtre à sable est endommagé	Remplacez le tamis du fond
De l'air se trouve dans la pompe		Desserrez le couvercle transparent de la cartouche du filtre (ne pas dévisser complètement) pour évacuer l'air emprisonné. Revissez fermement le couvercle lorsque tout l'air s'est échappé.



GRUPPO SAN MARCO

San Marco S.R.L. - Via Lecce 265 - 73010 Soleto (Le) - ITALIA

e-mail: [info@grupposanmarco.eu](mailto:info@grupposanmarco.eu)  
[www.grupposanmarco.eu](http://www.grupposanmarco.eu)

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie sämtliche unten angeführten Sicherheitshinweise und Warnungen. Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen führen.

- Vor Installation der Filteranlage lesen Sie bitte alle in dieser Anleitung angeführten Sicherheitshinweise und Warnungen. Das Nichtbeachten dieser, kann zu schweren Unfällen, tödlichen Verletzungen oder Beschädigungen der Filteranlage führen.
- Gefahren durch die Saugwirkung der Pumpe, insofern sie nicht vermieden werden, können zu schweren oder tödlichen Unfällen führen. Blockieren Sie nicht die Ansaugleitung an der Pumpe oder im Pool, da dies zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.
- Die elektrische Verkabelung muss durch eine geeignete Fachkraft erfolgen und ist entsprechend den lokalen Vorschriften auszuführen. (in Österreich EN1 Teil4 §49, in Deutschland VDE0100, Teil702 bzw. DIN 57100-702)
- Vermeiden Sie die Gefährdung durch elektrischen Strom. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Schließen Sie die Filteranlage ausschließlich an einen Stromkreis an, welcher durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt wird. Für die Installation von elektrischen Anlagen wenden Sie sich an einen konzessionierten Elektrotechniker.
- Falsch oder unsachgemäß installierte Anlagen können Fehler oder Beschädigungen an der Filteranlage verursachen, oder zu schweren Unfällen führen.
- Die Filteranlage bzw. die Pumpe darf nie überflutet oder unter Wasser untergetaucht werden.
- Geben Sie die Pumpe oder den Filter niemals in den Pool.

- Im Filtersystem eingeschlossene Luft kann ein Wegschleudern des Filterdeckels verursachen. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder einer Beschädigung der Filteranlage führen. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Luft aus dem System abgelassen ist, bevor Sie die Filteranlage in Betrieb nehmen.
- Verändern Sie niemals die Stellung des 7-Wege-Ventils während die Filteranlage in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz bevor Sie Änderungen am 7-Wege-Ventil vornehmen.
- Installieren Sie die Filteranlage mit ausreichendem Sicherheitsabstand vom Pool entfernt, um zu vermeiden, dass Kinder die Anlage als Einstiegshilfe in das Pool verwenden.
- Schließen Sie die Filteranlage niemals ans Netz an oder ab während Sie sich im Wasser befinden.
- Führen Sie niemals Arbeiten an der Filteranlage durch während die Anlage noch an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nehmen Sie die Filteranlage nicht in Betrieb während das Pool benutzt wird.
- Halten Sie Kinder von elektrischen Anlagen fern.
- Erlauben Sie niemals Kindern mit der Anlage zu hantieren.
- Diese Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung oder das Pumpengehäuse beschädigt wird, muss die Anlage sofort vom Netz getrennt werden und durch den Hersteller oder seinem Kun-

dendienst repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Allgemeine Informationen

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Installation. Die Filteranlage und die Pumpe müssen unter Beachtung der lokalen Vorschriften installiert werden.

Für die Folgen unsachgemäßer Installation die durch Nichtbeachtung der Installationsanweisungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Wir empfehlen dringend die Anweisungen bezüglich einzuhalten, um eine Überlastung des Pumpenmotors bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden.

Diese Filteranlage ist nicht geeignet um von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt zu werden. Ebenso wird ein gewisses Maß an Erfahrung bzw. Wissen vorausgesetzt.

Beachten Sie stets Sicherheitshinweise und Bemerkungen.

### Sicherheitshinweise

Ihre Filteranlage wurde nach der Herstellung sorgfältig getestet und hat das Werk in technisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen ordnungsgemäßen Zustand beizubehalten und eine sichere Funktion zu gewährleisten, sollte sich der Anwender stets an alle in dieser Anleitung empfohlenen Anweisungen halten. Wenn es Anzeichen dafür gibt, dass ein sicherer Betrieb der Filteranlage nicht mehr gewährleistet werden kann, ist die Anlage unverzüglich vom Stromnetz zu trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu sichern.

Dies ist der Fall:

- wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig erscheint
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen

Wenn die Netzanschlussleitung oder andere Teile dieses Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Transportschäden

Ihre Filteranlage wurde sorgfältig für den Transport verpackt. Bitte versichern Sie sich bei Übernahme, dass sich die Verpackung in unbeschädigtem Zustand befindet und sich alle Teile in der Packung befinden. Wenn Sie das Paket über den Versand bestellen,

versichern Sie sich, dass die Lieferung komplett ist. Transportschäden müssen sofort beim Transporteur (Transportunternehmen bzw. Paketdienst) gemeldet werden. Die Haftung für Transportschäden liegt beim Transporteur, der Lieferant ist dafür nicht verantwortlich.

### Gewährleistung

Gewährleistung in Bezug auf Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit wird vom Hersteller nur unter folgenden Bedingungen übernommen:

- Die Filteranlage wird entsprechend den Ausführungen der Montage- und Bedienungsanleitung eingebaut und betrieben.
- Bei Reparaturen werden nur Original-Ersatzteile verwendet (Verschleißteile unterliegen keiner Gewährleistung).

Verschleißteile, die keiner Gewährleistung unterliegen, sind:

- alle O-Ringe
- Manometer
- Gleitringdichtung kompl.

### Folgeschäden

Für Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, können wir nicht aufkommen.

### Technische Daten:

Bezeichnung	Comfort 50	Comfort 75
Volumenstrom (Q)	6,6 m <sup>3</sup> /h – 0,4 bar	8 m <sup>3</sup> /h – 0,4 bar
Betriebsüberdruck	1,5 bar	1,5 bar
Filterfläche	0,13 m <sup>2</sup>	0,13 m <sup>2</sup>
Nennspannung	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Schutzart	IP X5	IP X5
Max. Umgebungstemperatur	35 °C	35 °C
Sandmenge Korngröße 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg

### Auspacken der Filteranlage

Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Bestandteile aus der Verpackung. Bevor Sie mit der Installation beginnen, kontrollieren Sie die Teile mit der Teileliste, um sicher zu stellen, dass nichts fehlt. ACHTUNG: Einige Teile befinden sich im Filterbehälter. Um zu diesen Teilen zu gelangen, entfernen Sie die Abdeckung des Filtergehäuses. (Eine komplette Explosionszeichnung der Filteranlage befindet sich auf der letzten Seite dieser Anleitung)

### Elektrischer Anschluss

Die von Ihnen erworbene Filteranlage ist mit einem Anschlusskabel ausgestattet, welches ausschließlich an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI) mit  $I_{\Delta N} \leq 30mA$  angeschlossen werden darf.

Der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters muss durch ein konzessioniertes Elektrounternehmen erfolgen und den lokalen Vorschriften entsprechen. Die Elektroinstallation ist nach den jeweiligen nationalen Errichtungsbestimmungen für Schwimmbeckenanlagen (in Österreich EN1 Teil 4 §49, in Deutschland DIN 57100, Teil 702 und VDE 0100, Teil 702) unter Berücksichtigung der Schutzbereiche durch eine örtlich konzessionierte Elektrofirma durchzuführen. Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

#### Filter- und Pumpenaufbau (Abbildung 1 – 5)

Um eine Beschädigung des Filterbehälters bzw. des Bodensiebes zu vermeiden, sollte der Filterbehälter vor dem Einschütten des Sandes mit 20 bis 30 cm Wasser gefüllt werden.

#### Sandkammer mit Sand füllen (Abbildung 6)

Geben Sie den Quarzsand (Korngröße 0,4 – 0,8mm) in die Sandkammer. Achten Sie dabei darauf, dass kein Sand in die Reinwasserkammer kommt.

#### Zusammenbau des Filters (Abbildung 7,8)

Achten Sie darauf, dass sich die Dichtung am oberen Rand des Filterbehälters in sauberem und einwandfreiem Zustand befindet und dass kein Sand daran klebt.

Nehmen Sie den *Teller* und drücken Sie ihn in die mittlere Öffnung an der Unterseite des Filterdeckels.

Falls Sie die Speedclean Comfort 75 besitzen wurde dieser Vorgang schon im Werk erledigt. (Es befinden sich zwei Slitze im Behälter in welche Sie den Teller drücken können. Es ist egal, welchen Sie verwenden.)

Setzen Sie die *Filterdeckel* vorsichtig auf den *Filterbehälter* auf. Der Deckel sollte so gedreht werden, dass die Einkerbung am Deckel exakt mit der Einkerbung am Filterbehälter übereinstimmt. Dies garantiert eine richtige Ausrichtung des Deckels.

Sichern Sie den *Filterdeckel* mit dem dafür vorgesehenen *Spannring* und ziehen Sie ihn mit Schraube und Drehknopf fest.

#### Anschluss der Schläuche (Abbildung 9,10,11)

#### Anschluss der Filteranlage

Bevor Sie mit dem Anschluss an den Filter bzw. die Pumpe beginnen, stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Zufluss- oder Abflussleitung zu Ihrem Pool fließt.

Pools mit gesteckten Schläuchen von 1 ¼“ oder 1 ½“ Durchmesser (Abbildung 12,13)

Die folgenden Anweisungen setzen voraus, dass Ihr Pool bereits fertig aufgebaut und mit Zu- und Abwasserschlauch ausgestattet ist.

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.

INTEX® Pools mit 2“ Anschluss (Abbildung 15 – 18)

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.

#### Filterbetriebsarten

Einstellung	Vollständiger Wasserfluss bzw. Funktion
Filtern Position 1 Abbildung 19	<u>Funktion:</u> Ansaugen, normaler Filterbetrieb. Das ist die am meisten verwendete Einstellung. In dieser Stellung wird das angesaugte Poolwasser von oben in den Filterbehälter eingeleitet, wo es dann durch den Sand durchfließt. Während das Wasser durch den Sand bis zum Bodensieb fließt, werden Verunreinigungen herausgefiltert, danach wird das Wasser wieder in den Pool zurück geleitet.
Nachspülen Position 2 Abbildung 20	<u>Funktion:</u> Wird benutzt um das Filterbett (Sand) nach dem Rückspülen wieder zu reinigen. Dieser Vorgang sollte immer unmittelbar nach dem Rückspülen, Nachfüllen von Sand oder der Erstbetriebnahme erfolgen. In dieser Stellung wird das Wasser in den oberen Bereich des Filterbehälters geleitet und wobei das Ventil gespült wird, während das Wasser dann über die Schmutzleitung abfließt.
Zirkulieren Position 3 Abbildung 21	<u>Funktion:</u> Zirkulieren des Wassers nach einer chemischen Behandlung. Diese Stellung wird bei der Durchführung diverser chemischer Behandlungen des Poolwassers verwendet, wenn man nicht möchte, dass der Filtersand durch Chemikalien verunreinigt wird. In dieser Stellung wird das angesaugte Wasser direkt vom Ventil zum Pool zurückgeleitet, ohne den Sand zu durchfließen.
Rückspülen Position 4 Abbildung 22	<u>Funktion:</u> Reinigung des Filters von angesammelten Schmutz. Diese Stellung wird benötigt um den Filter bzw. den Sand zu reinigen. Sie merken dass es Zeit wird den Filter zu reinigen, wenn der Druck am Manometer 0,3 bis 0,6 bar oberhalb des normalen Betriebsdruckes liegt. In dieser Stellung wird das Wasser am unteren Bodensieb eingeleitet wo es dann nach oben durch den Sand strömt. Dadurch löst sich der angesammelte Schmutz, steigt auf und fließt über die Schmutzleitung aus dem Filter.
Geschlossen Position 5 Abbildung 23	<u>Funktion:</u> Reinigung des Vorfilters. Diese Stellung stoppt den Wasserfluss in die Pumpe und den Filter.  <u>ACHTUNG:</u> Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.
Entleeren Position 6 Abbildung 24	<u>Funktion:</u> Umgehung des Filters. Diese Funktion ist ideal um Pools mit starker Verunreinigung bzw. nach einer Algenbehandlung zu entleeren. In dieser Stellung wird der Filter umgangen und das Wasser direkt über die Schmutzleitung ab-

	geführt.
Winter Position 7 Abbildung 25	<p><b>Funktion:</b> Einwintern und Lagerung. In dieser Stellung befindet sich der Ventilhebel in einer Zwischenstellung, in der er die inneren Ventilkomponenten entlastet. Wenn die Filteranlage im Winter gelagert wird drehen Sie das 7-Wege-Ventil in diese Position.</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.</p>

### Was man tun und nicht tun sollte

Das sollten Sie tun:

- Seien Sie aufmerksam und notieren Sie sich den Filterdruck wenn der Sand sauber ist. Führen Sie ein Rückspülen durch, wenn sich der Druck am Manometer um 0,3 bis 0,6 bar erhöht.
- Um die gezielte Wirkung, d.h. eine effiziente Reinigung zu erreichen, führen Sie den Rückspülvorgang lange genug aus. Lassen Sie das Rückspülen solange in Betrieb bis das Wasser das aus der Schmutzleitung austritt sauber (klar) ist. Beachten Sie, dass durch den Rückspülvorgang 200 bis 1100 Liter Wasser aus dem Pool abgesaugt werden. Des Weiteren sind lokale Vorschriften zu beachten, die die Entsorgung von Poolwasser regeln.

Das sollten Sie NICHT tun:

- Verändern der Ventilstellung während des Betriebes. Dies würde das Ventil und möglicherweise auch andere Komponenten beschädigen.

### In Betrieb nehmen

Wenn die Filteranlage fertig zusammengebaut ist, Sand in der Sandkammer eingefüllt wurde und sämtliche Schläuche verbunden sind, können Sie mit der Inbetriebnahme fortfahren. Auf jeden Fall empfehlen wir Ihnen neu aufgefüllten Sand als erstes zu reinigen. Das Reinigen des Sandes vor Filterung des Poolwassers entfernt den meisten Schmutz und kleinere Sandpartikel welche evtl. im Sand enthalten sind. Wenn Sie allerdings sofort mit der Filterung beginnen, landen diese Partikel in Ihrem Pool. Um den Sand zu reinigen, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

Schalten Sie die Stromversorgung erst ein wenn dies erwähnt wird.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (Stromkabel) der Pumpe ausgesteckt ist.
- Bringen Sie den Ventilhebel in die Position geschlossen.
- Sollte Ihr Pool noch nicht gefüllt sein, füllen Sie es mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Einfülldüse (Skimmer) liegt.
- Öffnen Sie das Absperrventil an der Einfülldüse (Skimmer) des Pools. Wenn Sie die Einfülldüse (Skimmer) mit einem Stopfen verschlossen haben, entfernen Sie diesen nun.
- Da der Standort der Filteranlage niedriger als der Wasserstand des Pools ist füllt sich die Filteranlage nun automatisch mit Wasser.
- Lassen Sie den Filterbehälter mit Wasser volllaufen.
- Überprüfen Sie Filteranlage und Anschlussschläuche auf undichte Stellen und beseitigen Sie diese gegebenenfalls. Aufgrund von produktionstechnischen Toleranzen kann es vorkommen, dass bei eventuellen undichten Stellen zusätzlich ein Teflonband über die Anschlüsse gewickelt werden muss, bevor der Anschlusschlauch aufgesteckt wird, um diese zu beheben.
- Führen Sie den beschriebenen Rückspülvorgang durch.

### Rückspülvorgang

- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.

➤ Schließen Sie den Rückspülzulauf (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Rückspülaustritt am Filterdeckel an.

➤ Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Rückspülstellung.

➤ Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an (Netzstecker einstecken).

➤ Führen Sie den Rückspülvorgang so lange durch, bis das Wasser welches aus der Rückspülleitung austritt sauber ist.

➤ Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.

➤ Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Nachspülstellung.

➤ Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.

➤ Lassen Sie den Filter 60 Sekunden in dieser Betriebsart laufen, um sämtliche Rückstände in der Pumpe bzw. im Ventil zu entfernen.

➤ Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.

➤ Bringen Sie das 7-Wege-Ventil in die Filterstellung.

➤ Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.

➤ Ihre Filteranlage ist nun in Betrieb.

### Filterzeit

Der Wasserinhalt des Schwimmbeckens sollte je nach Belastung und Größe der Anlage innerhalb 24 Stunden mindestens 3-5 mal umgewälzt und gefiltert werden. Die benötigte Zeit richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Schwimmbeckengröße. Wir empfehlen jedoch eine Mindestlaufzeit von 12 Stunden pro Tag.

### Einwintern der Filteranlage

Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.

➤ Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.

➤ Schließen Sie die Verbindungsleitungen zum Pool ab und entleeren Sie den Filterbehälter und die Schläuche.

➤ Stellen Sie den Ventilhebel in Position Winter um die inneren Komponenten des Ventils zu entlasten.

➤ Lagern Sie die Filteranlage an einem frostgeschützten und nicht zu kühlen Ort. Die Lagerung in einer Garage oder einem isolierten Lagerraum ist empfohlen.

### Problembehandlung

Fehlfunktion, Störung	Ursache	Behebung
Der Druck am Manometer steigt über 1 bar	Schmutziges Filterbett	Rückspülen des Filters
Druck zu gering	Vorfilter ist verschmutzt, Pumpe bekommt zu wenig Wasser	Reinigen Sie den Vorfilter, überprüfen Sie die Ansaugleitung und den Wasserstand
Luft in der Pumpe	Undichtheit auf der Saugseite der Pumpe	Schlauchschenkel und Verschraubungen nachziehen
Undichtheit am Filter	defekte Dichtung	Dichtung überprüfen und ggf. ersetzen

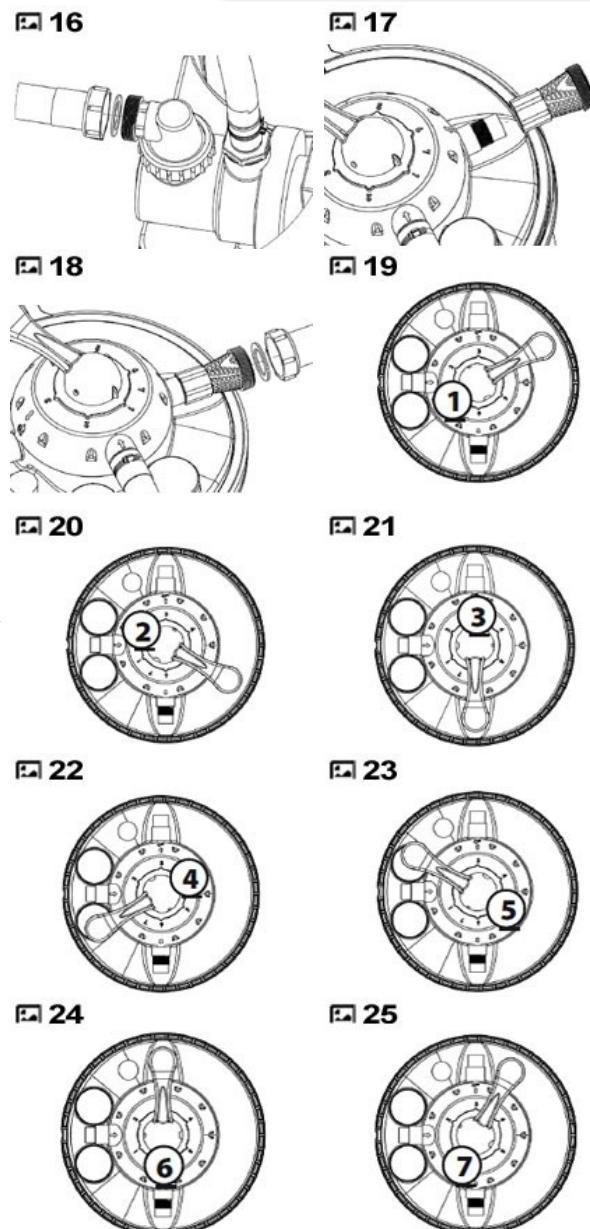
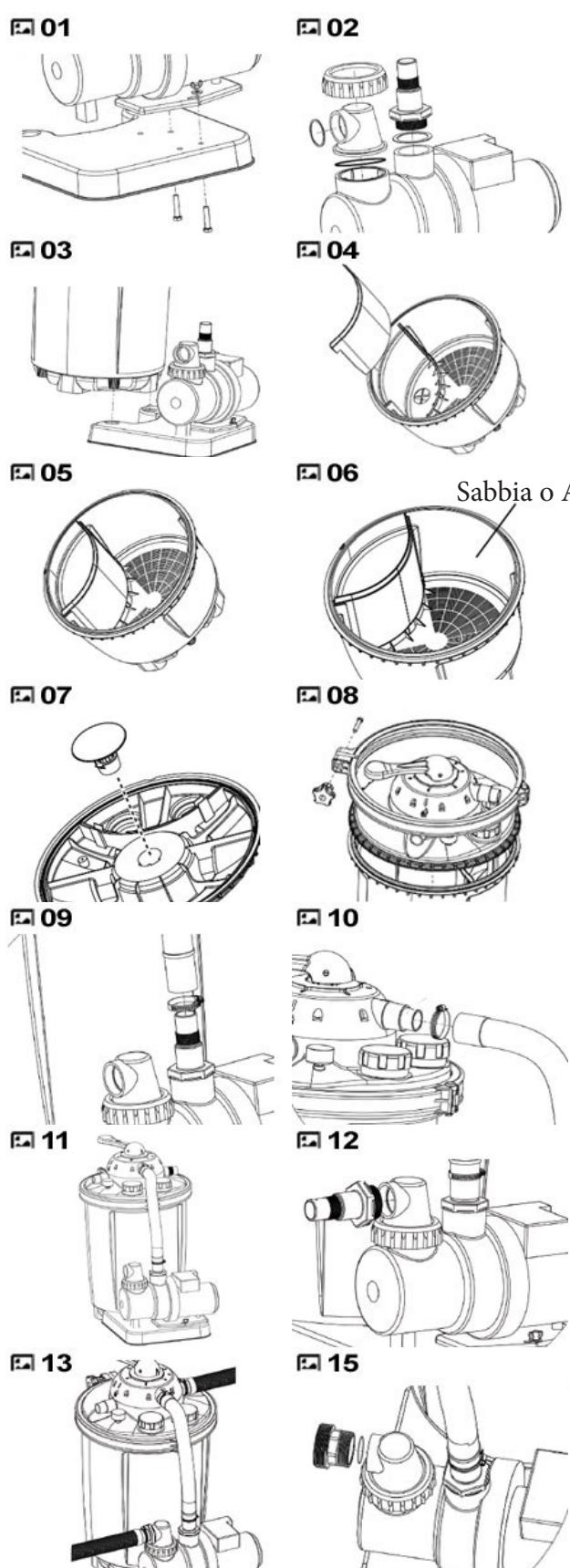
Pumpe läuft nicht	Stecker nicht eingeckt	Kontrollieren Sie den Netzstecker bzw. das Anschlusskabel
	FI-Schutzschalter hat ausgelöst	Schalten Sie den FI-Schutzschalter wieder ein. Löst dieser sofort wieder aus, liegt ein Defekt an der Pumpe oder der Ansteuerung vor.
	Pumpenmotor defekt	Komplette Pumpe ersetzen
Sand im Pool	Wenn der Sand neu nachgefüllt wurde, können noch kleinere Sandpartikel vorhanden sein	Mehrmals Rückspülen bis das Wasser klar ist.
	Abtrennwand zwischen Reinwasserkammer und Filterkammer ist nicht richtig eingesetzt	Kontrollieren Sie die Abtrennwand auf Ihre richtige Position und festen Sitz.
	Filtersiebboden ist beschädigt	Filtersiebboden austauschen
Luft in der Filteranlage		Lockern Sie die transparente Abdeckung am Filterbehälter (nicht ganz abschrauben) um eingeschlossene Luft zu entfernen. Ziehen Sie die Abdeckung wieder fest, wenn sämtliche Luft entwichen ist



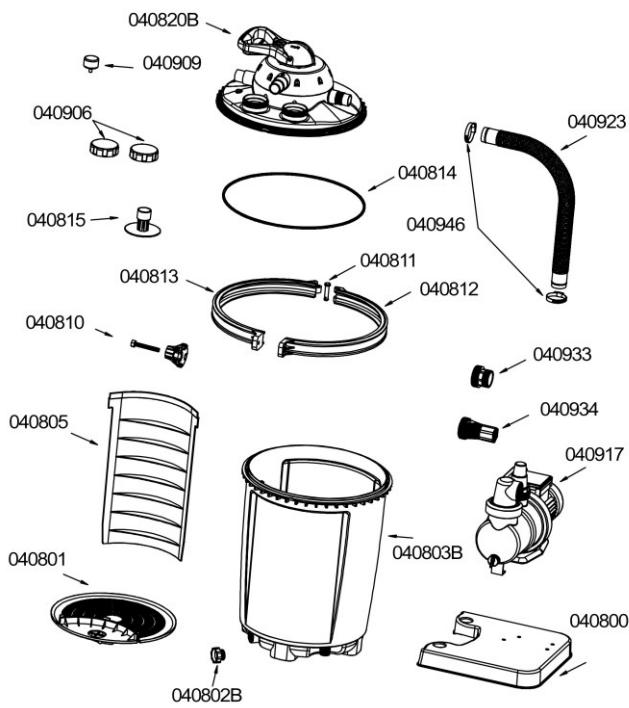
GRUPPO SAN MARCO

San Marco S.R.L. - Via Lecce 265 - 73010 Soleto (Le) - ITALIA

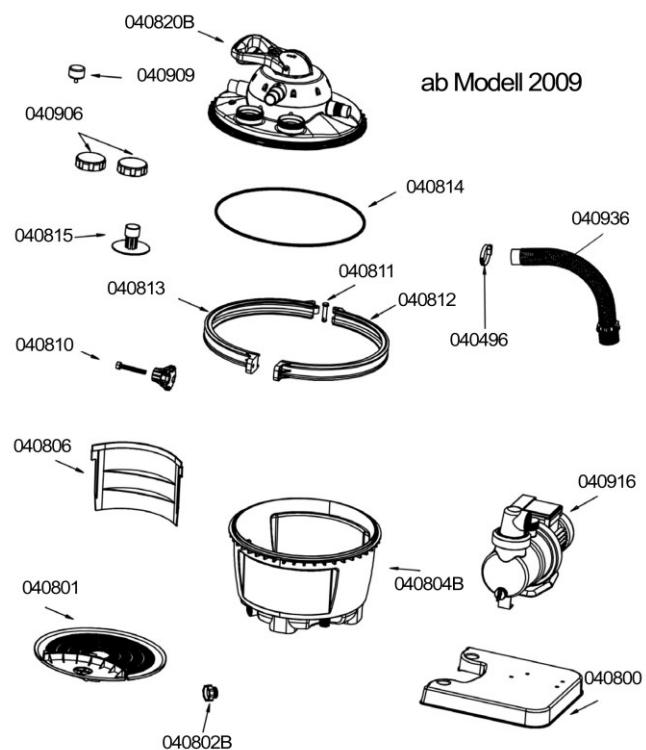
e-mail: [info@grupposanmarco.eu](mailto:info@grupposanmarco.eu)  
[www.grupposanmarco.eu](http://www.grupposanmarco.eu)



SMP 212 / SMP 213



SMP 220 / SMP 221





 **SAN MARCO**®